

# **STANDARD UNECE FFV-41**

za trženje in nadzor nad tržno  
kakovostjo

## **BUČK**

**IZDAJA 2010**



**ZDRUŽENI NARODI**  
New York in Ženeva, 2010

## OPOMBA

### Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu

Standardi tržne kakovosti, ki jih je pripravila Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu pri Ekonomski komisiji Združenih narodov za Evropo (UNECE), pomagajo spodbujati mednarodno trgovino, pospeševati proizvodnjo visoke kakovosti, izboljševati donosnost in ščititi koristi potrošnikov. Standarde UNECE uporabljajo vlade, proizvajalci, trgovci, uvozniki in izvozniki ter druge mednarodne organizacije. Zajemajo širok obseg kmetijskih proizvodov, vključno s svežim sadjem in zelenjavo, suhimi in posušenimi proizvodi, semenskim krompirjem, rezanim cvetjem, jajci in jajčnimi izdelki.

Pri dejavnostih delovne skupine lahko enakopravno sodelujejo vse članice Združenih narodov. Prosimo, da za več informacij o standardih v kmetijstvu obiščete našo spletno stran <[www.unece.org/trade/agr](http://www.unece.org/trade/agr)>.

Sednji pregledani standard za bučke temelji na dokumentu ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/INF.43, ki ga je pregledala in sprejela delovna skupina na svoji 66. seji.

Uporabljene oznake in predstavitev gradiva v tej publikaciji ne izražajo kakršnega koli mnenja Sekretariata Združenih narodov o pravnem statusu katere koli države, ozemlja, mesta ali območja ali njegovih organov ali o razmejitvi njegovih meja. Navedba imen podjetij ali trgovskih proizvodov ne pomeni, da so jih Združeni narodi potrdili.

Vse gradivo se sme brezplačno navajati ali ponovno tiskati, vendar je treba navesti vir.

S kakršnimi koli opombami ali poizvedbami se, prosimo, obrnite na:

Agricultural Standards Unit  
Trade and Timber Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-mail: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

# Standard FFV-41 UNECE za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo bučk

## I. Opredelitev proizvoda

Ta standard se uporablja za bučke sort (kultivarjev), vzgojenih iz *Cucurbita pepo* L. (skupine Zucchini), pobrane mlade in nežne, preden njihova semena postanejo čvrsta, ki se potrošnikom dobavljajo sveže, ne pa za bučke, namenjene za industrijsko predelavo.

Ta standard zajema tudi bučke s cvetom.

## II. Določbe o kakovosti

Namen tega standarda je opredeliti zahteve glede kakovosti za bučke v fazi izvoznega nadzora po pripravi in pakiranju.

Če pa se uporablja v fazah po izvozu, smejo plodovi glede na zahteve standarda kazati:

- neznatno pomanjkanje svežosti in čvrstosti,
- plodovi, uvrščeni v razreda, ki nista razreda "ekstra", pa neznatno kvarjenje zaradi njihovega razvoja in pokvarljivosti.

Lastnik/prodajalec proizvodov takih plodov ne sme razstavljati ali jih ponuditi v prodajo ali dostaviti ali tržiti drugače kakor v skladu s tem standardom. Odgovoren je za spoštovanje te skladnosti.

### A. Minimalne zahteve

Ob upoštevanju posebnih določb za vsak razred in dovoljenih odstopanj morajo biti bučke in bučke s cvetom v vseh razredih:

- nepoškodovane, s pecljem, ki je lahko neznatno poškodovan,
- zdrave; izločeni so plodovi, ki zaradi gnitja ali kvarjenja niso primerni za uživanje,
- čiste, praktično brez vsake vidne tuje snovi,
- svežega videza,
- praktično brez škodljivcev,
- brez poškodb, ki bi jih na mesu povzročili škodljivci,
- brez odvečne zunanje vlage,
- brez kakršnega koli tujega vonja in/ali okusa.

Poleg tega morajo biti plodovi:

- čvrsti,
- brez lukenj,
- brez razpok,
- zadostno razviti, vendar z ne preveč razvitimi semeni.

Bučke morajo biti ustrezno razvite in v takem stanju, da lahko:

- prenesejo prevoz in ravnanje z njimi,
- prispejo v namembni kraj v zadovoljivem stanju.

## B. Razvrstitev

Bučke se razvrščajo v tri razrede:

### (i) Razred "ekstra"

Bučke v tem razredu morajo biti odlične kakovosti. Biti morajo značilne za sorto in/ali tržni tip.

Biti morajo:

- dobro razvite,
- lepo oblikovane,
- z lepo odrezanim pecljem, dolgim največ 3 cm .

Biti morajo brez pomanjkljivosti, razen zelo neznatnih površinskih pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz plodov, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja.

### (ii) I. razred

Bučke v tem razredu morajo biti dobre kakovosti. Biti morajo značilne za sorto in/ali tržni tip.

Imeti morajo pecelj, dolg največ 3 cm .

Dovoljene so lahko te nezkatne pomanjkljivosti, če to ne vplivajo na splošni videz plodov, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v pakiranju:

- nezkatne pomanjkljivosti v obliki,
- nezkatne pomanjkljivosti v obarvanosti,
- nezkatne poškodbe površine,
- zelo nezkatne poškodbe zaradi bolezni, če niso napredujoče in ne segajo do mesa.

### (iii) II. razred

V ta razred se uvrščajo bučke, ki ne izpolnjujejo zahtev za uvrstitev v višja razreda, izpolnjujejo pa zgoraj določene minimalne zahteve.

Dovoljene so lahko te pomanjkljivosti, če bučke ohranijo temeljne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

- pomanjkljivosti v obliki,
- pomanjkljivosti v obarvanosti,
- nezkatne ožganine od sonca,
- poškodbe površine,
- nezkatne poškodbe zaradi bolezni, če niso napredujoče in ne segajo do mesa.

## III. Določbe o velikosti

Velikost se določi z dolžino, izmerjeno od stičišča med pecljem in spodnjim delom plodu ter konico plodu, ali z maso posameznega plodu.

a) Za plodove, katerih velikost se določi z dolžino:

najmanjša velikost je 7 cm.

Da se zagotovi izenačenost po velikosti, sme biti razlika v velikosti plodov v isti enoti pakiranja največ:

- 7 cm do vključno 14 cm,
- več kot 14 cm do vključno 21 cm,

- več kot 21 cm do vključno 35 cm,
- več kot 35 cm.

b) Za plodove, katerih velikost se določi z maso:

Najmanjša masa je 50 g.

Da se zagotovi izenačenost po velikosti, sme biti razlika v velikosti plodov v isti enoti pakiranja največ:

- 50 g do vključno 100 g,
- več kot 100 g do vključno 225 g,
- več kot 225 g do vključno 450 g,
- več kot 450 g.

Izenačenost po velikosti je obvezna za razred "ekstra" in I. razred.

Zahteve glede velikosti ne veljajo niti za miniaturne bučke<sup>1</sup> niti za bučke s cvetom.

<sup>1</sup> Miniaturni pridelek pomeni sorto ali kultivar zelenjave, vzgojen z žlahtnjenjem rastlin in/ali posebnimi pridelovalnimi tehnikami. Izpolnjene morajo biti vse druge zahteve standarda.

## IV. Določbe o dovoljenih odstopanjih

Na vseh stopnjah trženja so v vsaki enoti pakiranja za plodove, ki ne izpolnjujejo zahtev za navedeni razred, dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti.

### A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti

#### (i) Razred "ekstra"

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 5 % bučk, ki ne izpolnjujejo zahtev za ta razred, izpolnjujejo pa zahteve za I. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 0,5 % plodov, ki izpolnjujejo zahteve glede kakovosti za II. razred.

#### (ii) I. razred

Dovoljeno je, da odstopa po številu ali masi skupno 10 % bučk, ki ne izpolnjujejo zahtev za ta razred, izpolnjujejo pa zahteve za II. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 1 % plodov, ki ne izpolnjujejo niti zahtev glede kakovosti za II. razred niti minimalnih zahtev, ali nagnitih plodov.

#### (iii) II. razred

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % bučk, ki ne izpolnjujejo niti zahtev za ta razred niti minimalnih zahtev. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 2 % nagnitih plodov.

### B. Dovoljena odstopanja glede velikosti

Za vse razrede (pri sortiranju po velikosti): dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % bučk, ki ne izpolnjujejo zahtev glede velikosti.

## **V. Določbe o predstavitvi**

### **A. Izenačenost**

Vsebina vsake enote pakiranja mora biti izenačena in mora vsebovati le bučke istega porekla, sorte ali tržnega tipa, kakovosti in velikosti (pri sortiranju po velikosti) ter precej enake stopnje razvitosti in obarvanosti.

Vendar se lahko mešanica bučka izrazito različnih tržnih tipov in/ali barv pakira skupaj v enoti pakiranja, če so plodovi izenačeni po kakovosti, za vsak tržni tip in/ali barvo pa po poreklu.

Miniaturene bučke in bučke s cvetom morajo biti dokaj izenačene po velikosti.

Miniaturene bučke so lahko pomešane z drugimi miniaturnimi pridelki različnih vrst in porekla.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

### **B. Embalaža**

Bučke morajo biti pakirane tako, da so ustrezno zaščitene.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in take kakovosti, da preprečuje poškodbe bučk od zunaj ali znotraj. Dovoljena je uporaba materiala, zlasti papirja ali žigov s trgovskimi oznakami, če se pri tiskanju ali etiketiranju uporablja nestrupeno črnilo ali lepilo.

Etikete, ki so posamično nalepljene na plodove, morajo biti take, da njihova odstranitev ne pusti nobenih vidnih sledov lepila ali poškodb na površini.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

## **VI. Določbe o označevanju**

Vsaka enota pakiranja<sup>2</sup> mora imeti na isti strani enote pakiranja natisnjene te čitljive in neizbrisljive oznake, ki so vidne od zunaj:

### **A. Identifikacija**

Pakirnica in/ali odpravnik/pošiljatelj:

Ime in dejanski naslov (npr. ulica/mesto/regija/poštna številka in država, če se razlikuje od države porekla) ali kodna oznaka, ki jo je uradno priznal državni organ.<sup>3</sup>

### **B. Vrsta proizvoda**

- "Bučke" ali "bučke s cvetom" ali enakovredno poimenovanje, če vsebina ni vidna od zunaj.
- "Mešanica bučk" ali ustrezno poimenovanje pri mešanici izrazito različnih tržnih tipov in/ali barv bučk. Če plodovi niso vidni od zunaj, je treba navesti tržne tipe in/ali barve ter količino primerkov posameznega tipa oziroma barve v enoti pakiranja.

### **C. Poreklo proizvoda**

- Država porekla<sup>4</sup> in neobvezno območje pridelave ali nacionalno, regionalno ali lokalno krajevno ime.
- Pri mešanici bučk izrazito različnih tržnih tipov in/ali barv različnega porekla je navedba vsake države porekla poleg imena komercialnega tipa in/ali barve.

- Pri mešanici različnih vrst miniaturnih bučk različnega porekla je treba pri imenu vrste navesti državo porekla.

- 
- <sup>2</sup> Te določbe o označevanju ne veljajo za prodajno embalažo, ponujeno v enotah pakiranja.
- <sup>3</sup> Notranje zakonodaje številnih držav zahtevajo izrecno navedbo imena in naslova. Kadar pa je uporabljena kodna oznaka, je treba poleg nje navesti "pakirnica in/ali odpravnik (ali ustrezne okrajšave)", pred njo pa (črkovno) kodo države/ozemlja po ISO 3166, in sicer države porekla oz. države, ki je priznala kodno oznako.
- <sup>4</sup> Navesti je treba polno ali običajno uporabljeno ime.

## **D. Prodajne označbe**

- Razred
- Velikost (pri sortiranju po velikosti), izražena:
  - z najmanjšo in največjo dolžino ali
  - z najmanjšo in največjo maso.
- "Minibučke", "bučke 'baby'" ali enakovredna oznaka za miniaturne bučke.

## **E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)**

Sprejeto leta 1988.

Zadnjič pregledano leta 2010.

---